

**Обмен медицинской информацией
между государственными учреждениями Бразилии**
The Public Brazilian Institutions Sharing Health Information

**Обмін медичною інформацією
між державними установами Бразилії**

Iris Maria de Souza Carvalho
Национальный институт рака,
Рио-де-Жанейро, Бразилия

Iris Maria de Souza Carvalho
National Cancer Institute,
Rio de Janeiro, Brazil

Iris Mariя de Суза Карвало
Національний інститут раку,
Ріо-де-Жанейро, Бразилія

Национальный институт онкологии (INCA) решает самые разнообразные задачи, связанные с предотвращением и контролем раковых заболеваний – профилактикой, эпидемиологическим надзором, лечением, информационной, образовательной и исследовательской деятельностью в данной области. Интегрированная библиотечная система INCA (SIBI / INCA) состоит из шести библиотек на базе больниц в системе института, чья деятельность координирована по таким направлениям, как профилактика и диспансеризация, координация распространения образовательной и научной информации, а также патологические состояния и их лечение. Система SIBI располагает обширным собранием журналов, книг, диссертаций и авторефератов, видеозаписей и CD-ROM по тематике онкологических заболеваний. Эти материалы могут быть получены по запросу пользователями других библиотечных сетей, а также пользователями внутренней сети CARIBBEAN (каталогизация, поиск и библиографическая информация) через институтскую сеть Интранет. Новые технологии доступа и совместного использования информации в государственных учреждениях Бразилии не всегда успевают за развитием технологий за их пределами. Помимо прочих факторов, это обусловлено соображениями безопасности и трудностями обновления оборудования, поддерживающего новейшие технологии. Библиотека и подходы, которые реализуют ее специалисты, требуют обновления, обеспечивающего открытый доступ к ресурсам и представление их пользователям, которые должны знать, как ими пользоваться и что из них можно извлечь. Это задача решается в рамках обмена знаниями между библиотечными специалистами и научными работниками. Использование имеющихся ресурсов не всегда удовлетворяет потребностям медицинского специалиста, которому нужна динамичная, современная информация. Тем не менее, по запросу в INCA по электронной почте можно получить библиографическую справку, результаты научных исследований, статьи; также осуществляется ИРИ, издается бюллетень. Доступ к исследовательской информации осуществляется через Интранет из любой точки, в какой ни находился бы пользователь – таким образом, имея личный пароль, пользователь может заказать копию любой статьи непосредственно на цифровом носителе. Отмечается, что, даже не имея самых современных технических средств, исследователь может получать релевантную, оперативную информацию.

The National Cancer Institute (INCA) plays a multiple role in all areas of cancer prevention and control in Brazil – prevention, epidemiological surveillance, treatment, information, education and research. The Integrated System of Libraries of INCA (SIBI / INCA) consists of six libraries, distributed in the hospitals of the Institute, in the coordination of prevention and monitoring, coordination of education and scientific dissemination and Division of Pathology. The SIBI has an extensive collection of journal titles, books, theses, dissertations, books, video tapes and CD-ROM in the area of cancer that may be requested by external users through its network of libraries and by users through the internal system CARIBBEAN (cataloging, retrieval and bibliographic information) by the Institute Intranet. The availability of new tools for accessing and sharing information in a public institution in Brazil do not always monitor the pace of new technologies is happening outside their «walls». This is due, among other factors, the security and the difficulty update of machines that are able to support new tools. But the Library and its practitioners need to be updated considering that your reader has public access and know the resources questioning about their use and applicabil-

ity. This is already a scope for exchange of experiences between the librarian and researcher. The solution and use what is possible but always attentive to that of more advanced and thus the answer and answer several questions. The use of tools that are available and allowed the institution may be considered a challenge to the professional who tries to take a dynamic and updated. INCA in the use of email to request searches of bibliographies, transmission of results, articles, selective dissemination of information through's of bulletins warning. Researcher access information on the collection of all bibliographic materials through the intranet from any drive where is located, which allows you to also make requests for copies of articles directly in digital media using your personal password. What can and noted that even without provision of the most modern tools available and the researcher can maintain and update their confidence in the Unit of Information.

Національний інститут раку відіграє важливу роль у різноманітних питаннях запобігання та контролю захворювання раком у Бразилії – попередженні, епідеміологічному нагляді, лікуванні, інформуванні, освіті та дослідженнях. Інтегрована система бібліотек Національного інституту раку (SIBI / INCA) включає 6 книгозбірень, які знаходяться у лікарнях інституту.